



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§1. R/C WWI Air Combat Walki powietrzne R/C - WWI

§1.1 About R/C WWI Air Combat O walkach powietrznych R/C - WWI

The game R/C WWI Air Combat is designed to recreate the air wars of WWI in a historical perspective, in a enjoyable, safe, scale competition that will be interesting for spectators and challenging for the contestants.

R/C Air combat został stworzony dla odtworzenia walk powietrznych z okresu I wojny światowej w historycznej perspektywie, w formie pasjonujących, bezpiecznych zawodów półmaki, interesujących dla widzów i zawodników.

§1.2 General rules Podstawowe zasady

All FAI regulations covering the R/C-flier, his plane and equipment, shall apply to this event, except as noted herein. The contestant is solely responsible for airworthiness of A/C used in contest. The arranging group and the main judge, are responsible of frequency control during the event.

Wszystkie zasady FAI dotyczące modeli latających i ich wyposażenia R/C, muszą być przestrzegane w tej grze, poza regułami podanymi w tym regulaminie. Zawodnik jest osobiście odpowiedzialny za model latający użyty w zawodach. Organizatorzy i główny sędzia są odpowiedzialni za kontrolę częstotliwości nadajników podczas zawodów.

§1.3 Safety Bezpieczeństwo

Safety matters have always highest priority. Any conduct by a contestant deemed by the main judge or contest arranging group to be hazardous will be cause for immediate disqualification of the contestant from the event. Any contestant that is not known to the arranging group, might be ordered to make a test flight, to prove that he is capable of flying a 1/8 scale warbird.

Bezpieczeństwo ma zawsze najwyższy priorytet. Każde zachowanie, zdarzenie uznane przez głównego sędziego lub organizatorów zawodów jako niebezpieczne może spowodować natychmiastową dyskwalifikację zawodnika z zawodów. Każdy zawodnik, nieznanym organizatorom, może być poproszony o wykonanie lotu próbnego, aby udowodnił, że jest zdolny pilotować model samolotu bojowego wykonanego w skali 1/8.



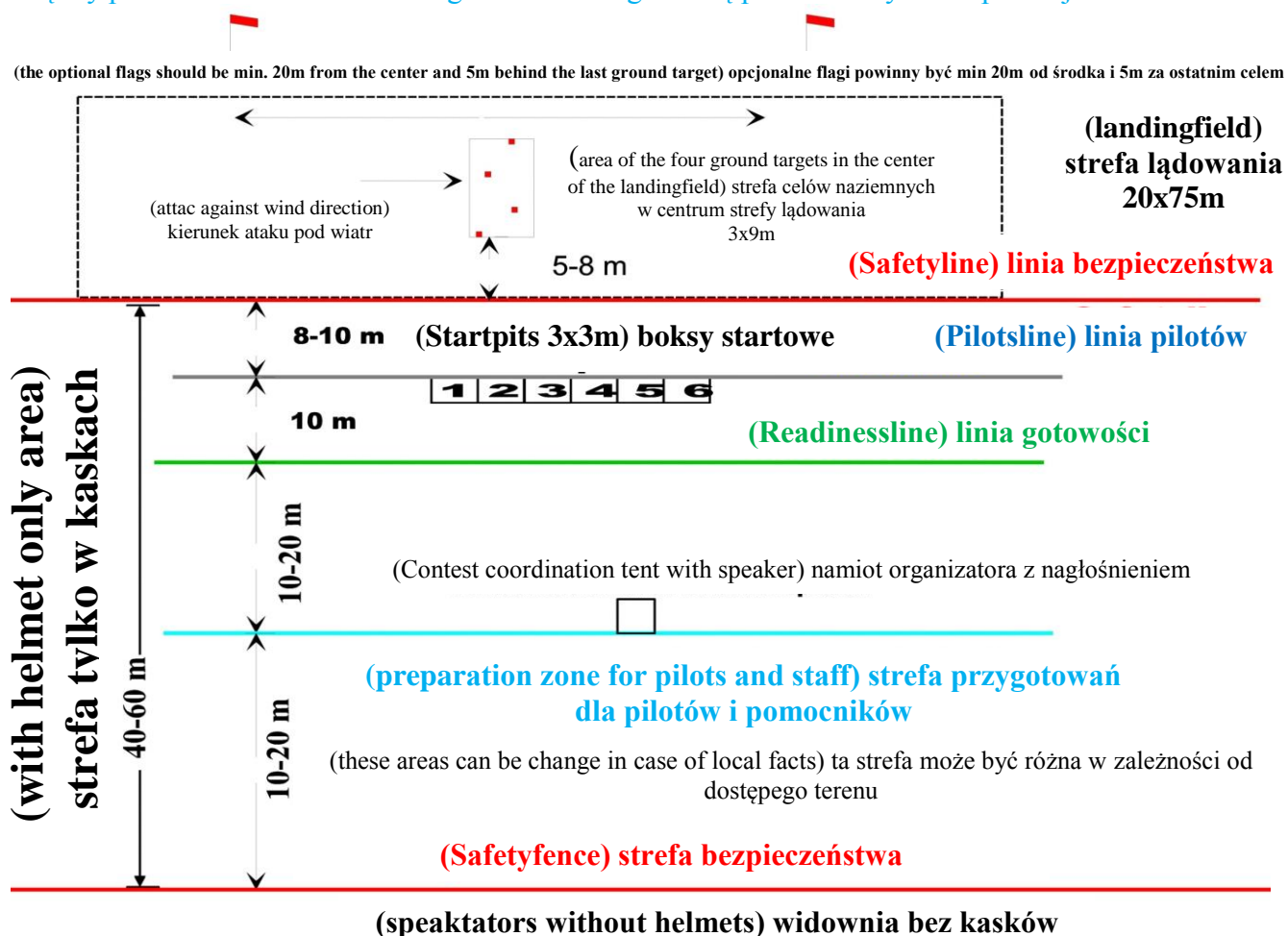
ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§2. Contest site *Miejsce zawodów*

§2.1 Fig 1 below shows a typical suggested layout for a large combat competition airfield. A safety line must be used to keep flying aircraft a safe distance from the pilot line. When space allows, the organizing authority should allow the maximum practical distance between the flying area and the safety fencing. Distance guidelines can be seen in the diagram (fig 1) below.

Rys.1 poniżej pokazuje typowy, sugerowany układ pola lotów dla dużych zawodów aircombat. Linia bezpieczeństwa musi być wyznaczona, aby zabezpieczyć loty modeli w bezpiecznej odległości od linii pilotów. Organizator powinien zawsze starać się zostawić jak największą możliwą odległość między polem lotów a widzami. Sugerowane odległości są podane na rysunku poniżej.



§2.2.1 Flight area *Pole lotów*

The flight area is always in front of the safety line. Any model that ends up in front of the landing zone may not be fetched during the fight, or while other models are airborne.

Polem lotów jest obszar przed linią bezpieczeństwa. Każdy model który znajdzie się poza polem lądowań nie może być podniesiony podczas walki lub gdy inne modele są w powietrzu.

§2.2.2 Landing zone *Pole lądowań*

A landing zone should be clearly defined by the contest organizers. Only aircraft landing inside the landing zone are allowed to be retrieved and allowed to attempt a restart. Resp. § 4.6 Restarts

Pole lądowań powinno być jasno oznaczone przez organizatora zawodów. Tylko modele lądujące w tym polu mogą być zabrane podczas walki i możliwy jest ich powtórny start. Zgodnie z § 4.6 Restart



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§2.2.3 Safetyline *Linia bezpieczeństwa*

The safety line runs parallel to and is situated 5 – 10 meters in front of the pilot line. Aircraft are not permitted to fly closer to the pilots than this line allows. Any aircraft crossing this safety line will be subject to the penalty and disqualification rules that are in effect from the time the competition is officially opened until the competition is officially closed by the organizing authority. This includes all flights of aircraft for any reason. (See Fig 1)

The safetyline can be different for start and landing. But no flight over pilots or audience.

Linia bezpieczeństwa jest równoległa i usytuowana w odległości od 5 do 10 metrów przed linią pilotów. Niedozwolony jest lot modelem bliżej pilotów niż wyznacza ta linia. Każdy model który przekroczy tą linię będzie podlegał karze i zasadom dyskwalifikacji od momentu oficjalnego otwarcia zawodów aż do ich oficjalnego zakończenia. Włącza się w to wszelkie loty modelami z jakiegokolwiek powodu.

§2.3 Start pits and readiness area *Boksy startowe i obszar przygotowania*

The start pit area should allow a distance of 3 – 5 meters spacing between pilots. The readiness line should run parallel to and situated 10 meters behind the start pits. All pilots and helpers should start behind this line. At smaller venues it is possible to use the safety line as the readiness line. (See Fig 1)

Boksy startowe powinny umożliwiać odstęp od 3 do 5 metrów między pilotami. Linia gotowości powinna znajdować się w odległości 10 metrów przed bokсами i być do nich równoległa. Wszyscy piloci i pomocnicy powinni startować sprzed tej linii. Gdy nie ma na to miejsca można wykorzystać linię bezpieczeństwa jako linię gotowości (patrz Rys. 1).

§2.4 Audience *Publiczność*

The audience should be kept at a safe distance (at least 40-60m) behind the safety line, or be protected by protective devices, such as nets, etc. The area protected by safety nets is defined as an area starting from the point where the net ends, and to a distance equal to the net height. This means that for a 3m vertical net, the safe area is measured from behind the net and 3 meters back. In addition, the first meter behind the net should be considered as unsafe. All other areas within 60 meters from the safety line should be fenced off, for people not wearing hard-hats.

Publiczność powinna znajdować się w bezpiecznej odległości (co najmniej 40 do 60m) za linią bezpieczeństwa lub być zabezpieczona urządzeniami ochronnymi, takimi jak siatki itp. Obszar zabezpieczony przez siatkę ochronną zdefiniowany jest jako obszar zaczynający się od miejsca gdzie zaczyna się siatka (przy ziemi) a kończący się w odległości równej jej wysokości. Oznacza to, że dla siatki o wysokości 3m, obszar bezpieczny mierzony jest od tej siatki 3m w tył. Dodatkowo pierwszy metr za siatką powinien być uznawany również za niebezpieczny. Cały pozostały obszar w odległości 60 metrów od linii bezpieczeństwa powinien być zamknięty dla ludzi bez kasków.

§2.5 First Aid *Pierwsza pomoc*

On the contest site, a spot should be marked up as the first aid spot. At this spot, basic first aid equipment should be available for instant use, in case of an accident.

Na terenie zawodów powinien znajdować się oznaczony punkt pierwszej pomocy. W tym punkcie powinno ciągle znajdować się niezbędne wyposażenie do udzielenia pierwszej pomocy w razie wypadku.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§3 Equipment *Wyposażenie*

§3.1 The model *Model*

§3.1.1 The model must be a scale or semi scale A/C of a warbird, which took part in WWI battles from August 1914 to November 1918.

The original A/C engine must have a take off power of at least 60hp. The scale is 1:8 and the wing span and fuselage length may not deviate more than +/-5% from scale. All other measures may not deviate more than 2cm from scale. The fuselage length is measured in-between the leading edge and the rear edge of the fuselage, or the backside of the propeller(s), if any.

No protruding devices may exist on the front leading edge of the wing, stabilizer and fin.

Model musi być makietą lub półmakietą samolotu wojkowego, który brał udział w bitwach pierwszej wojny światowej od sierpnia 1914 do listopada 1918.

Oryginał musiał posiadać silnik o mocy startowej co najmniej 60 KM. Skala modelu to 1:8, rozpiętość oraz długość kadłuba nie może odbiegać więcej niż +/-5% od skali. Wszystkie pozostałe wymiary nie mogą odbiegać od skali o więcej niż 2cm. Długość kadłuba mierzona jest pomiędzy przednią i końcową krawędzią kadłuba lub od tylnej powierzchni śmigła (śmigieł) jeżeli takie występują. Nie mogą występować żadne elementy wystające przed krawędzią natarcia skrzydła i stateczników.

§3.1.2.1 The wing *Skrzydło*

The wing thickness must be 10% or more, measured at the thickest point of the chord.

Exception: Original concave profiles can keep the original thickness.

Grubość skrzydła musi być minimum 10% lub więcej, mierzona w najgrubszym punkcie cięciwy.

Wyjątek: Oryginalne wklęsłe profile mogą zachować swoją oryginalną grubość.

§3.1.2.2 Multiwing points *Punktowanie wielopłatów*

A model with more than one wing (biplane, triplane) gets 50 optional points.

Model z więcej niż jednym skrzydłem (dwupłat, trójpłat) dostaje dodatkowo 50 punktów.

§3.1.2.3 Wing structure *Konstrukcja skrzydła*

It is preferred to use wings of wooden construction. If the leading edge, the trailing edge and the ribs are made of wood the airplane gets 30 optional points. (Valid from 01.01.2017) Foam wings can be used without any outer sheeting only.

Konstrukcja skrzydła powinna być wykonana z drewna. Jeżeli natarcie i spływ oraz żebra wykonane są z drewna, model dostaje 30 punktów. Skrzydła wykonane z pianek bez jakichkolwiek pokryć mogą być stosowane.

UWAGA: zmiana w regulaminie krajowym, patrz §7 na końcu opracowania

§3.1.3 Streamer catcher *Chwytaaki taśm*

No protruding devices may exist on the front leading edge of the wing, stabilizer and fin. No streamer catchers are aloud.

Żadne urządzenia ułatwiające cięcie taśm nie mogą znajdować się na natarciu skrzydeł i stateczników. „Karabiny” nie są dozwolone.

UWAGA: zmiana w regulaminie krajowym, patrz §7 na końcu opracowania

§3.1.4 Colour and markings *Malowanie i oznaczenia*

The A/C must look similar to the original A/C, including painting and Decorations. The competitor should bring a published 3-plane view of the original A/C-type, in at least 1:72 scale, to the competition to show that his A/C is accurate according to measures.

Model musi wyglądać podobnie do pierwowzoru włączając w to malowanie i oznaczenia. Zawodnik powinien posiadać na zawodach opublikowane trzy rzuty samolotu w skali co najmniej 1:72, aby udowodnić, że jego model jest zgodny z dokumentacją.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§3.1.4.1 Pilot *Pilot*

If the cockpit is open, a pilot must be on board.

Jeżeli kabina jest otwarta to musi znajdować się w niej figurka pilota.

§3.1.4.2 Wires and struts *Linki i stójki*

If the wing of the original plane has struts, the model must have these, too. For wing wires, the model can get 10 optional points.

Jeżeli pierwowzór posiadał stójki to model również musi je posiadać. Za wykonanie olinowania w modelu otrzymuje się 10 punktów.

§3.1.4.3 Guns *Karabiny*

If the original A/C has guns, the model has to be armed, too.

Jeżeli oryginał posiadał karabiny to model również musi posiadać uzbrojenie.

§3.1.4.4 Builder *Wykonawca modelu*

The contestant does not have to be the builder of the model.

Zawodnik nie musi być wykonawcą modelu.

§3.2 Engine *Silnik*

All IC-engines must use a muffler. The contestant must be able to shut-off the engine in the air at any time, regardless of the models attitude.

Wszystkie silniki spalinowe muszą posiadać tłumiki. Zawodnik musi mieć możliwość wyłączenia silnika w powietrzu w każdym momencie, niezależnie od położenia modelu.

§3.2.1 Engine points *Punkty za silnik*

Four stroke Engines are the best for this model class and can get 20 optional points.

Silniki 4-takt są najlepsze do tej klasy modeli i otrzymują 20 punktów.

§3.3 Engine size *Rozmiar silnika*

The model may use a 4-stroke engines up to size of 0.30 inch cubic. Electrical engines may be used in accordance to §3.4.

Modele mogą być wyposażone w silniki 4-takty do pojemności 0.30 IC. Silniki elektryczne mogą być stosowane zgodnie z punktem §3.4

§3.4 Engine performance, propeller and model weight *Osiągi silnika, śmigła i waga modelu*

The following table applies for maximum engine performance and the maximum propeller size.

Poniższa tabela przedstawi maksymalne moce silników i maksymalne rozmiary śmigieł.

	Max. rpm Max obroty/minutę	Max. prop diameter, if model min weight is <1100g Max średnica śmigła jeśli waga modelu <1100g	Max. prop diameter, if model min. weight is >1100g Max średnica śmigła jeśli waga modelu >1100g	Max. pitch in inch Max skok w calach	PSS* PSS*
-0.30 IC-silnik, 4-takt	12 000	9	10	4	
E-engine silnik elektryczny	12 500	9	10	4	50 000
E-engine silnik elektryczny	10 000	9	10	5	50 000
E-engine silnik elektryczny	8 333	9	10	6	50 000

UWAGA: zmiana w regulaminie krajowym, patrz §7 na końcu opracowania



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§3.4.1 Revolution measurement *Pomiar obrotów*

Revolution measurement is executed in certain cases, based on the main judges and/or organizers decision. Revolution measurement, if any, has to take place before the heat during readiness. The RPM is measured at full throttle, and with the setting used in contest. The measuring party should have full access to both the engine/model and the controlling transmitter. It is the contestant's responsibility to ensure that the engine is within the limits using the RPM meter(s) used by the arranging group.

Pomiaru obrotów dokonuje się w określonych przypadkach przez decyzję sędziego głównego i/lub organizatora. Pomiar obrotów, jeżeli ma być to musi być dokonany przed walką podczas czasu przygotowawczego. Dokonywany jest na pełnym gazie przy ustawieniach używanych podczas zawodów. Dokonujący pomiaru musi mieć pełen dostęp do modelu/silnika oraz nadajnika. Obowiązkiem zawodnika jest pewność, że silnik pracuje w obrębie dozwolonych obrotów przy pomiarze obrotomierzem używanym przez dokonującego pomiar.

§3.4.2 Electric engine revolution measurment *Pomiar obrotów silnika elektrycznego*

It is the contestant's responsibility to ensure that the E-engine is within the limits after 20s latest and by using the RPM meter(s) of the arranging group.

Obowiązkiem zawodnika jest upewnić się, że silnik elektryczny pracuje w obrębie dozwolonych obrotów po pierwszych 20s. przy użyciu obrotomierza osoby dokonującej pomiar.

§3.4.3 Propeller homologation *Homologacja śmigła*

Only propellers that are commercially available in the country the contest is held may be used. As commercially available means the propeller can be bought in normal hobby-shops. All propellers used on the model aircraft must be of a safe design for its proposed use. (The use of electric or slow fly propellers with an IC engine is prohibited.)

Tylko śmigła dostępne w sklepach kraju, gdzie są zawody mogą być używane. Śmigła dostępne w sklepie oznacza dostępne w zwykłych sklepach modelarskich. Wszystkie śmigła używane w modelu muszą być bezpieczne i stosowane zgodnie z ich przeznaczeniem. Używanie śmigieł od silników elektrycznych czy tzw. slow-fly z silnikami spalinowymi jest zabronione.

§3.5 Model weight *Masa modelu*

The minimum weight is 800g (empty fuel tank), the maximum weight before start is 1.700g.

Minimalna waga to 800g (bez paliwa), maksymalna waga przed startem (z paliwem) to 1700g.

§3.6 Streamer *Taśma*

The streamer is 15 +/- 0,5 meters long one piece. It shall be 7-10 mm wide. Material shall be suitable for proper indication of cuts, e.g. withstand moisture. The streamer is marked on both ends for about 0,5 meters respectively.

Taśma jest długości 15m +/-0,5m w jednym kawałku. Jej szerokość to od 7 do 10mm. Materiał z jakiego jest wykonana powinien umożliwiać przecięcie jej śmigłem oraz np. odporna na wilgoć. Na końcu i początku zaznaczona jest markerem na odcinku 50 cm.

§3.7 Helmet *Kaski*

A helmet must be used by any person that is in front of the audience line. The helmet should cover the upper part of the head and put up with a direct hit of an A/C. Please refer to §2.1, Figure 1 "spectators without helmets".

Hełm musi być używany przez każdą osobę będącą przed linią publiczności. Hełm powinien chronić głowę przed bezpośrednim trafieniem przez model. Proszę odnieść się do §2.1 rysunek 1 "widownia bez kasów".



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§3.8 Radio equipment **Aparatura RC**

Every contestants radio equipment should be range checked before the contest. The contestant is responsible for proper operation of the radio equipment.

Każdy zawodnik powinien sprawdzić zasięg (działanie) swojego wyposażenia RC przed zawodami. Zawodnik jest odpowiedzialny za właściwe działanie swojego wyposażenia RC.

§3.9 Flight stabilization systems **Stabilizatory lotu**

Any kind of electronic flight stabilization systems is not allowed.

Niedozwolone jest stosowanie żadnych elektronicznych stabilizatorów lotu.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§4 The contest *Zawody*

§4.1 Structure *Struktura*

Each fight consists of at least two and at most six pilots that fly against each other. When all pilots have flown exactly one fight, this is called a round. The next round, flight-lists are changed to make it possible for as many pilots as possible to meet each other in different fights. The number of rounds flown at a contest is decided by the arranging group, and must be told in the contest-invitation. The number of rounds is recommended to be three. A contest also has a final which is flown after the rounds. In the final, the six pilots with the highest scores meet. The pilot who has most points after the final wins the contest.

W każdej walce uczestniczy przynajmniej dwóch a najwięcej sześciu pilotów, którzy latają każdy przeciw każdemu. Runda to wykonanie dokładnie jednej walki przez każdego z pilotów. Lista startowa następnych rund powinna być tak zmieniona, aby tak dużo pilotów jak to możliwe spotkało innych, tak aby każdy mógł walczyć z każdym. Liczba rund jakie będą latane na danych zawodach powinny być określone przed zawodami na otwarciu. Rekomendowane jest rozgrywanie 3 rund. Zawody kończą się finałem, który jest latany po odbyciu wszystkich zapowiedzianych rund. W finale spotyka się sześciu pilotów, którzy uzyskali największą liczbę punktów podczas rund kwalifikacyjnych. Pilot, który ma największą sumę punktów po finale wygrywa zawody.

§4.2 Fights *Walki*

A fight is divided into three parts: The preparation, readiness and flight part.

Walka jest podzielona na trzy części: przygotowanie, gotowość i lot.

§4.2.1 The preparation part *Czas przygotowania*

The length of the preparation part may be set by the arranging group, but is recommended to be 7 minutes at smaller contests. It is marked by the main judge blowing three signals in his whistle and calling out "Seven minutes to readiness". During the preparation-part test flights may be performed. 30 seconds before the preparation-part ends, the main judge blows two signals in his whistle and calls out "30 seconds to readiness".

Długość czasu przygotowania jest ustalana przez organizatora, zaleca się siedem minut na małych zawodach. Jest sygnalizowana przez głównego sędziego trzema sygnałami (gwizdek) i zawołaniem "siedem minut do gotowości". Podczas tej części można wykonywać loty testowe. 30 sekund przed końcem czasu przygotowania, sędzia główny daje dwa sygnały (gwizdek) i ogłasza "30 sekund do gotowości".

§4.2.2 The readiness part *Czas gotowości*

Readiness follows immediately after the preparation part, and is marked by the main judge calling out "Readiness". During readiness all pilots and helpers shall be behind the readiness line. All equipment must remain in the start pits, and engines may not be running. Readiness may vary in length, upon the main judge's decision.

Gotowość następuje bezpośrednio po czasie przygotowania i jest ogłaszana przez sędziego głównego zawołaniem "GOTOWOŚĆ". Podczas gotowości wszyscy piloci i pomocnicy powinni być na linii gotowości. Całe wyposażenie musi pozostać w boksach startowych, silniki nie mogą pracować. Gotowość ma różny czas zależnie od decyzji sędziego głównego.

§4.2.3 The flight part *Lot*

The flight part starts when the main judge blows one long signal in his whistle. Pilots and helpers may now run to their A/C, and get them airborne.

Część lot zaczyna się gdy główny sędzia daje jeden długi sygnał (gwizdkiem). Piloci i pomocnicy mogą biec do swoich samolotów i startować.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§4.2.3.1 Take off *Procedura Startowa*

The start can be made with several procedures: start from the ground or hand launch. The location and wind direction is important, safety first. The pilot with the first running engine can use the landing field to take off first. After his start he goes back to the start pit and the next pilot starts. After leaving this starting area the game is on for this pilot. During takeoff, attacks on ground targets, or enemy streamers are NOT allowed!

If the streamer is not intact at the take off moment (first take-off), no point is counting. The AC must land and pick up a new streamer.

Start może przebiegać według kilku procedur: start z ziemi lub wyrzut z ręki. Ustawienie i kierunek wiatru są ważne ze względu na bezpieczeństwo. Pilot z pierwszym pracującym silnikiem może zająć miejsce na polu startów jako pierwszy. Po starcie wraca do boksu startowego i startuje kolejny pilot, itd. Po opuszczeniu pola startowego rozpoczyna się walka dla tego pilota. Podczas startów, ataki na cele naziemne lub tasiemki nie są dozwolone.

Jeśli taśma zostanie zerwana lub uszkodzona podczas startu czas lotu nie jest liczony. Pilot musi lądować i doczepić nową taśmę.

UWAGA: zmiana w regulaminie krajowym, patrz §7 na końcu opracowania

§4.2.3.2 Fight *Walka*

The fights can begin after the start at that moment, when the airplane is behind the landing field markings. When all airplane are airborne, the main judge gives the signal "ground targets free" and the landing field area is free to attack ground targets (see §4.11.2) and enemy airplanes. The main judge can stop the ground attacks with the signal "stay high". It is to allow recovering models for restarts from the landing field. If the situation is clear and safe, the main judge shout: "Ground targets free" again. The flight-part ends when the main judge gives one long signal.

Walka może rozpocząć się w momencie, kiedy model znajduje się poza oznaczonym polem lądowań. Kiedy wszystkie modele są w powietrzu, sędzia główny daje sygnał „można atakować cele naziemne”, w tym momencie pole lądowań jest wolne i można prowadzić w jego obrębie atak na cele naziemne (patrz §4.11.2) oraz wrogie samoloty. Sędzia główny może zatrzymać możliwość ataków na cele naziemne komendą „latać wysoko”. Umożliwia to zabranie modeli z pola lądowań w celu ponownego startu. Jeżeli sytuacja jest już jasna i bezpieczna, sędzia główny ogłasza ponownie „można atakować cele naziemne”. Część Walka kończy się kiedy sędzia główny da pojedynczy długi sygnał.

§4.2.3.3 Landing *Lądowanie*

The pilots may now fly freely in front of the safety line, and land at their own discretion. If they now land inside the landing field they get 50 points to end their mission at their home base. If you do not fly the complete mission in case of abnormal termination or intermitting flights the pilot gets no landing points. (Additional: the organizer can decide: the landing points only counts, if the model lands on wheels).

As soon as all A/C has landed, the next preparation part may start.

Piloci mogą teraz latać swobodnie przed linią bezpieczeństwa i lądować według własnego uznania. Jeżeli wylądują w obrębie pola lądowań dostają 50 punktów za zakończenie misji i powrót do bazy.

Jeżeli lot nie był kompletną misją z powodu nienaturalnych zakończeń lotu lub lotów przerywanych to punkty za lądowanie nie są przyznawane. (Dodatkowo: organizator może zdecydować czy punkty przyznawane są tylko jeśli model wylądował na kołach.).

Po wylądowaniu wszystkich modeli można ogłosić kolejny czas przygotowawczy.

§4.3 Helpers *Pomocnicy*

Every contestant may have a helper. Only one helper is allowed to support the pilot at the pilots line during the fight.

Każdy zawodnik może mieć pomocnika. Tylko jeden pomocnik może znajdować się z pilotem na linii pilotów podczas walki.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§4.5 Flight time points *Punkty za czas lotu*

Maximum flight-time is seven minutes. One point per three seconds airborne, is given.

Flight time points start with the first second of flight time. Flight time points are awarded up to a maximum score of 138 (6:54 min). Resp. Appendix 4.5

Maksymalny czas lotu to 7 minut. Przyznawany jest jeden punkt za trzy sekundy lotu. Punkty są naliczane od pierwszej sekundy lotu. Maksymalnie można zdobyć 138 punktów co odpowiada czasowi 6:54 Zgodnie z załącznikiem 4.5

§4.6 Restarts *Powtórne starty*

An unlimited number of restarts are allowed during a fight. When a pilot attempts to fetch his plane from the landing field (resp. § 2.2.2), during a heat, he must get a permission from the main judge. The main judge then gives an alarm and ensures that all the pilots are aware of the situation. A restart must be made from the same place, the first start was made. Restarts are only allowed if the model ends up in the landing field, after landing.

Możliwa jest nieograniczona liczba restartów podczas walki. Kiedy pilot próbuje zabrać swój model z pola lądowań (zgodnie z 2.2.2), podczas walki, musi otrzymać pozwolenie od sędziego głównego. Sędzia główny ogłasza wtedy alarm i upewnia się, że wszyscy piloci są powiadomieni o tej sytuacji. Ponowny start musi być wykonany z tego samego miejsca co pierwszy. Ponowny start dozwolony jest tylko wtedy, gdy model znajduje się w polu lądowań, po lądowaniu.

§4.7 Change of A/C *Wymiana modelu*

The same A/C must be used throughout one fight. A new A/C may be used the next fight. The model is defined as main parts of fuselage and wing.

Podczas jednej walki można używać tylko jednego modelu. Nowy model może być użyty w następnej walce. Model jest zdefiniowany jako główne części kadłuba i skrzydeł.

§4.8 Crossing of lines *Przekroczenie linii*

A crossing is made either the A/C is airborne or is moving on the ground. When airborne the A/C must be clearly over the line. On the ground, the engine counts. If a model has several engines, any engine crossing the line counts.

Przekroczyć linię można zarówno kiedy model znajduje się w powietrzu lub na ziemi. Za przekroczenie w powietrzu uważane jest, gdy model wyraźnie cały przekroczy linię. Na ziemi, brany jest pod uwagę silnik modelu. W modelach wielosilnikowych decyduje ten silnik, którym doszło do przekroczenia linii.

§4.9 Safety line crossing *Przekroczenie linii bezpieczeństwa*

The first time a pilot crosses the safety line with a model during a contest flight time is stopped and he is ordered to land immediately. The contestant receives a penalty of -200p. The second time a pilot crosses the safety line with a model is immediately disqualified from the contest, and ordered to land immediately if airborne. He keeps his positive and negative points awarded up to the time of his second SL crossing.

Za pierwsze przekroczenie linii bezpieczeństwa modelem podczas zawodów czas lotu jest zatrzymywany, a pilot jest zmuszony do niezwłocznego lądowania. Zawodnik otrzymuje -200 punktów karnych. Za drugie przekroczenie linii bezpieczeństwa samolotem zawodnik jest natychmiast zdyskwalifikowany z zawodów i zmuszony jest do niezwłocznego lądowania, jeśli nadal jest w powietrzu. Zachowuje wszystkie dodatnie i ujemne punkty zdobyte do czasu drugiego przekroczenia linii bezpieczeństwa.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§4.10 Lost streamer *Utrata taśmy*

It is the contestant's responsibility to get airborne with a streamer of appropriate and full stretched length attached to his A/C. After landing, missing or entangled streamer counts as lost (no +50p given), except if the streamer was lost during landing, which must be proved by finding the missing streamer. To gain the intact streamer bonus, the model and streamer must have been airborne during the fight at least 10 seconds.

Zawodnik jest odpowiedzialny za start swojego modelu z doczepioną taśmą pełnej długości. Po lądowaniu, taśma stracona w locie lub zaplątana liczy się jako odcięta za wyjątkiem utraty taśmy podczas manewru lądowania (np. urwana o wystającą kępę trawy lub krzak). W tym przypadku należy przedstawić sędziemu brakujący kawałek taśmy. Aby zdobyć punkty za ochronę model z taśmą musi być w powietrzu przynajmniej 10 sekund.

§4.11.1 Streamer cut *Cięcie taśmy*

A contestant who cuts streamer off an enemy A/C in the air, gains +100p. If having an enemy streamer stuck to the model, the following rules apply: A cut made to a stuck streamer, counts as a cut on enemy streamer, and the contestant making the cut gains +100p. If having a stuck streamer cut by an opponent, the contestant does not lose his streamer-points. Only cuts made to the streamer actually attached to the contestant's model count. If during one flyby cuts are made to several streamers (own and stuck) or several cuts are made to the same streamer, this only counts as one cut made to enemy streamer.

If the attacking plane makes a streamer cut and kills the defending aircraft, in the same attack/fly by, due to a collision. This streamer cut is not counted (no cut points awarded).

Pilot, który obetnie taśmę innemu zawodnikowi w powietrzu otrzyma za to 100 pkt. Jeśli mamy doczepioną do modelu taśmę przeciwnika postępujemy zgodnie z zasadami: cięcie doczepionej taśmy liczy się również jako cięcie i zawodnik otrzymuje +100 punktów. Taśma chwycona nie jest traktowana jako własna i obcięcie jej nie powoduje utraty punktów za ochronę. Liczą się jedynie cięcia wykonane na taśmach przyczepionych do modelu (nie liczą się cięcia taśm spadających). Jeśli podczas jednego ataku obciętych jest kilka taśm doczepionych do jednego modelu albo kilka cięć zrobionych jest na tej samej taśmie to liczone jest tylko jedno cięcie.

Jeśli atakujący samolot zrobi cięcie i jednocześnie zderzy się z przeciwnikiem w tym samym momencie, liczy się to jako kolizja. Takie cięcie nie jest liczone (punkty nie są przyznawane).

§4.11.2 Ground target *Cele naziemne*

The organisation can install 4 ground targets. A cut of these targets counts 50 points. To cut the targets, the organisation team define the cutting direction (against the wind, if possible) Rem: The airplane has to fly and not to touch the ground inside the landing field in front of the ground target.)

Organizator może zainstalować 4 cele naziemne. Ścięcie celu liczone jest jako +50 punktów. Organizator definiuje kierunek nalotu na cele naziemne (jeżeli to możliwe to pod wiatr). Uwaga: Model musi lecieć, nie może dotknąć ziemi w obrębie pola lądowań przed słupkiem.

§4.11.3 Airfield flags *Flagi*

To organize the flying over the landing field, the organizer can install two flags. (See §2.1 fig 1) Inside the area between the flags and the safetyline, the models (all groundtarget attackers and model attackers) have to fly straight, not to fly in or out, sideways. All airplanes have to fly around the flags. (These flags are for safety, too. In front of the pilots, the models have to fly straight.) The attacking airplane is not allowed to short the way (inside the flag area) to make an easier streamer cut.

Aby uporządkować ruch nad polem lądowań, organizator może zainstalować dwie flagi (patrz rys.1). Na terenie wyznaczonym przez linię bezpieczeństwa oraz flagi, wszystkie modele (atakujące słupki oraz atakujące się nawzajem) muszą lecieć na wprost, a nie wlatywać czy wylatywać na boki. Wszystkie modele muszą latać dookoła flag. (Flagi te są również dla bezpieczeństwa. Naprzeciwko pilotów modele muszą lecieć prosto.) Model atakujący nie może skrócić sobie drogi (wewnątrz obszaru wyznaczonego przez flagi) aby ułatwić cięcie taśmy.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§4.12 Collision *Kolizje*

If two or more A/C have been apparently involved into a midair collision, a clear proceeding is applied: The contestant, whose A/C remains flying after a midair collision may decide to continue flying to gain further flight points. No kill points nor consolation points will be given. Flight time shall be stopped when the fuselage of the A/C hits the ground.

Jeżeli dwa lub więcej modeli miały w powietrzu kolizję, to stosujemy prostą zasadę: zawodnik, którego model pozostał po kolizji w powietrzu decyduje czy kontynuuje walkę by zdobyć kolejne punkty. Punkty za killa czy zadośćuczyniające nie będą przyznawane. Czas lotu powinien być zatrzymany w momencie dotknięcia kadłuba modelu ziemi.

§4.13 Non-engagement rule *Brak zaangażowania*

If a pilot stays away from combat for more than 30 seconds, he should be warned by the main judge. If the pilot still after this stays away from combat for an additional 30 seconds after the warning, the pilot should receive a non-engagement penalty of -50p. A pilot who after the first warning tells the main judge he has technical problems should immediately try to land his model, in a location and manner safe for the contestants and the audience.

Jeśli pilot pozostaje daleko po za walką dłużej niż 30 sekund, powinien być ostrzeżony przez głównego sędziego. Jeśli pilot nadal nie bierze udziału w walce przez kolejne 30 sekund po ostrzeżeniu, powinien otrzymać 50 punktów karnych. Pilot, który po pierwszym ostrzeżeniu powie sędziemu, że ma techniczne problemy powinien natychmiast próbować lądować swoim modelem w miejscu bezpiecznym dla zawodników i publiczności.

§4.14 Tie *Remis*

If the final points are equal for two pilots, the one with highest points in the final wins. If it is still equal, the pilot with the highest points from one single fight (except from the final) in the contest wins.

Jeśli po finale piloci mają równą ilość punktów wygrywa pilot, który zdobył więcej punktów w finale. Jeśli te wyniki również są równe wygrywa pilot, który uzyskał wyższą ilość punktów podczas jednej z walk na tych zawodach.

§4.15 Frequencies *Częstotliwość*

Contestants must be able to change between at least two frequencies. When a frequency collision occurs in the final, the contestant with the lowest total score shall change frequency. This change must be given extra time, so that the preparation part of the final does not start until the change is done. It is the contestants responsibility to avoid frequency-collisions at changes from the given frequency.

Zawodnik, musi być przygotowany do zmiany przynajmniej dwóch częstotliwości nadajnika. Przy kolizji kanałów podczas finału częstotliwość powinien zmienić zawodnik z mniejszym dorobkiem punktowym. Na tą zmianę musi być dany zawodnikowi dodatkowy czas. Czas przygotowania dla walki finałowej nie może być włączony zanim ta zmiana nie zostanie dokonana. Zawodnik, jest odpowiedzialny za wybór kanału tak, aby nie było kolizji kanałów po zmianie.

§4.16 Complaints *Pogorszenie warunków*

If the weather or other conditions gets bad at a contest or as soon as a participating pilot complains about the weather or other conditions to the arranging group, the arranging group shall take a ballot among the pilots to decide if the contest should be postponed, or cancelled and how the results from the contest should be decided.

Jeśli pogoda lub inne warunki podczas zawodów pogorszą się, lub uczestniczący zawodnicy skarżą się na pogodę lub inne warunki do organizatora, organizator powinien przeprowadzić głosowanie aby większość pilotów zadecydowała czy zawody mają być przesunięte, odwołane i jak traktować dotychczasowe wyniki.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§4.17 Protest Protest

Any contestant can make a protest against judges decisions. Protests shall always be decided by taking a ballot among the contestants. This should be done as soon as possible. A protest charge should be taken. If the protest is sustained, the protest charge is returned.

Każdy zawodnik może wnieść protest przeciwko decyzji sędziów. Protest powinien być zawsze rozpatrzony przez głosowanie wśród zawodników. Powinno to być zrobione tak szybko jak to możliwe. Powinna być pobrana opłata od protestu. Jeśli protest był uznany opłata powinna być zwrócona.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§5 Judges

§5.1 Main judge *Sędzia główny*

The main judge is responsible for the overall timing of the contest. He is also responsible for keeping contestants behind the safety line when A/C are airborne. Cheating resp. the attempt to cheat shall be avenged with disqualifying the contestant. The main judge decision shall be based on a pilots voting.

Sędzia główny jest odpowiedzialny przede wszystkim za pomiar czasu na zawodach -pilnowanie zdarzeń czasowych zawodów. Jest także odpowiedzialny za utrzymanie zawodników przed linią bezpieczeństwa, gdy samoloty są w powietrzu. Oszustwo względnie próba oszustwa powinna skutkować dyskwalifikacją zawodnika. Sędzia podejmując taką decyzję powinien opierać się o głosowanie przeprowadzone wśród pozostałych zawodników.

§5.2 Safety judge *Sędzia bezpieczeństwa*

The safety judge is responsible for the overall safety of the contest. This judge has higher authority than the main judge, when it comes to safety. The safety judge should warn for safety hazards during a fight. He shall position himself in such a kind that he is able to spot safety line crossings clearly. He is also responsible of that there are no people not wearing hard hats outside of any safety net zone(s).

Sędzia bezpieczeństwa jest odpowiedzialny przede wszystkim za bezpieczeństwo na zawodach. Sędzia bezpieczeństwa ma wyższą rangę niż sędzia główny, gdy chodzi o bezpieczeństwo. Sędzia bezpieczeństwa powinien ostrzegać o zagrożeniach podczas walk. Powinien zająć takie miejsce, aby móc wyraźnie widzieć przekroczenia linii bezpieczeństwa. Jest także odpowiedzialny za to, aby żadna osoba nie przebywała bez hełmu po za strefą zabezpieczaną przez siatkę lub bliżej linii bezpieczeństwa niż 60m

§5.3 Pilot judge *Sędzia pilota*

The pilot judge is obliged to note points for the pilot on a scoreboard, and keep record of the pilots flight-time. Furthermore he or she is responsible to register safety line crossing together with the safety judge, non engagement and collision and to check the pilot's streamer after the fight as well. The pilot judge shall check the A/C before and immediately after the heat regarding streamers or parts of it sticking to the A/C. This shall take place in accordance with the pilot, confirmed by a signature on the pilot's card. If situation remains obscure after landing, the main judge has to draw a decision immediately.

Sędzia pilota ma obowiązek zapisywać na karcie pilota zdobyte punkty i czas lotu . Jest także odpowiedzialny za rejestrację przekroczenia linii bezpieczeństwa (wspólnie z sędzią bezpieczeństwa) brak zaangażowania, kolizje i sprawdzić taśmę pilota po walce. Sędzia pilota powinien sprawdzić model przed i bezpośrednio po locie pod kątem taśm i jej kawałków przyczepionych/przylepionych do modelu. To powinno być zrobione razem z pilotem i potwierdzone po locie, jego podpisem na karcie. Jeśli po lądowaniu sytuacja jest sporna, decyzję podejmuje sędzia główny – natychmiast.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§6 Points *Punktacja*

The following system of points does apply. Note that no decimal points are given.

Używa się następującej punktacji. Wyniki zaokrągla się (nie ma części dziesiętnych)

§6.1 Minus/plus points *Punktacja*

§6.1.1 basic point system *Tabela z punktami*

Start from the ground <i>Start z ziemi</i>	+50	§4.2.3.1 Take off <i>Procedura startowa</i>
Landing in Landing field after end signal, including flying complete mission <i>Lądowanie w polu lądowań po sygnale włączając w to kompletną misję</i>	+50	§4.2.3.3 Landing <i>Lądowanie</i>
Own streamer uncut during fight <i>Ochrona taśmy</i>	+50	§4.10 Lost streamer <i>Utrata taśmy</i>
Ground target <i>Cele naziemne</i>	+50	§4.11.23 Ground targets <i>Cele naziemne</i>
Cutting streamer off enemy A/C <i>Cięcie taśmy przeciwnika</i>	+100	§4.11.1 Streamer cut <i>Cięcie taśmy</i>
light-time, per 3 seconds +1 up to <i>Punkty za lot, 3s to +1 punkt</i>	+138	§4.5 Flight time points <i>Punkty za czas lotu</i>
Crossing safety line (applies all day) <i>Przekroczenie linii bezpieczeństwa</i>	-200	§4.9 Safety line crossing <i>Przekroczenie linii bezpieczeństwa</i>
Non-engagement <i>niezaangażowanie</i>	-50	§4.13 Non-engagement <i>Brak zaangażowania</i>

§6.1.2 optional points *Punkty opcjonalne*

Multiwing <i>Wielopłaty</i>	+50	3.1.2.2 Multiwing points <i>Punktowanie wielopłatów</i>
Wing building material and structure <i>Material budowy skrzydeł i struktura</i>	+30	3.1.2.3 Wing structure <i>Struktura skrzydła</i>
Model with 4-stroke engine <i>Model z silnikiem 4-takt</i>	+20	3.2.1 Engine points <i>Punkty za silnik</i>
Cable wires <i>Olinowanie</i>	+10	3.1.4.2 Wires and struts <i>Olinowanie i stujki</i>

§6.1.3 Maximum optional points *Maksymalna ilość punktów za statykę*

The sum of the optional points is max 100 points. The optional point are only given, if the airplane has flown. No start = no points.

Suma dodatkowych punktów to 100. Zmianą jest danie większego udziału w punktach części z lotu. Punkty dodatkowe przyznawane są tylko wtedy, gdy model wystartował. Nie było startu to nie ma punktów.



ACES WWI international rules

ACES WWI regulamin międzynarodowy

§7. Odstępstwa od regulaminu międzynarodowego w Polsce

Regulamin międzynarodowy w kategorii ACES WWI powinien być bezwzględnie przestrzegany na wszystkich zawodach zaliczanych do EuroCup.

Odstępstwa od regulaminu międzynarodowego dozwolone są wyłącznie na zawodach krajowych zaliczanych do Pucharu Polski.

- konstrukcja skrzydeł pozostaje dowolna, czyli nadal można stosować skrzydła ze styropianu lub styroduru kryte laminatem lub inne konstrukcje. Punkty dodatkowe otrzymuje się za skrzydła konstrukcyjne wykonane według nowych zasad opisanych w niniejszym regulaminie.
- suma skoku i średnicy śmigła dla silników spalinowych wynosi 15, a dla elektrycznych według nowych zasad opisanych w niniejszym regulaminie.
- wolno stosować „karabiny” na całej długości natarcia
- procedura startowa: nadal pozostaje czas startowy 2 minuty, chyba że przed rozpoczęciem zawodów organizator i większość zawodników zdecyduje o stosowaniu „ostrego” startu.